

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ПЕЧИ ДЛЯ САУНЫ ТМ EVEREST

«СТИМ ХИТ 5кВт (STEAM HEAT S50)», «СТИМ ХИТ 6кВт (STEAM HEAT S60)»  
«СТИМ ХИТ 7,5кВт (STEAM HEAT S75)», «СТИМ ХИТ 9кВт (STEAM HEAT S90)»

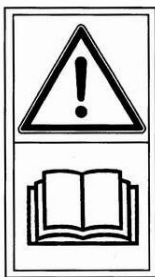
ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И  
ЗАПУСКОМ ПРИБОРА!

Настоящая инструкция по установке и эксплуатации электрической печи для сауны (электрокаменки) предназначена для владельцев индивидуальных парилен и людей, ответственных за их содержание и эксплуатацию, а также для электриков, занимающихся установкой электрокаменок. После того, как установка электрокаменки завершена, данная инструкция должна быть передана владельцу парильни или лицу, ответственному за их техническое обслуживание. Поздравляем с превосходным выбором!

Назначение: электрокаменка ТМ EVEREST предназначена для прогрева воздуха в парильне до нужной температуры. Она не должна использоваться в каких-либо иных целях.

Печь комплектуется Панелью управления, датчиком температуры с встроенной защитой от перегрева и комплектом проводов для подключения.

Гарантийный срок для электрокаменки и управляющего оборудования при бытовом использовании составляет 1 (один) год, при коммерческом использовании - 3 (три) месяца. Настоящая гарантия не имеет силы, если не выполняются требования относительно качества воды, технического обслуживания прибора и/или порядка установки прибора, изложенных в настоящей инструкции.



### Предупреждения безопасности

Пожалуйста, следуйте нижеуказанным инструкциям:

- Внимательно прочтите инструкции перед началом работы;
- Поручите установку прибора квалифицированному персоналу с соблюдением применяемых требований и правил по установке (ППБ, СНиП и пр.);
- Розетка электропитания должна быть заземлена перед включением прибора;
- Требуется обязательная установка отдельного защитного УЗО на прибор!
- Во время работы прибора запрещено касаться прибора во избежание ожогов и поражения электрическим током;
- Держите подальше от прибора легковоспламеняемые, взрывоопасные, огнеопасные и легкоплавкие предметы;
  - Запрещено размещать для сушки одежду и прочие предметы на работающем приборе, использовать прибор для обогрева;
- Перед чисткой и обслуживанием прибора отключайте его от электропитания;
- Используйте для замены оригинальные или апробированные запчасти;
- Сохраните данную инструкцию на весь период пользования прибором.

### Меры предосторожности

- В процессе работы электрокаменки, все ее элементы сильно нагреваются. Не дотрагивайтесь до них голыми руками.
- После использования парильня должна достаточно просохнуть.
- Не подпускайте на близкое расстояние к прибору детей и животных.
- Не пользуйтесь прибором в состоянии алкогольного опьянения или под воздействием запрещенных наркотических веществ.
- В целях соблюдения безопасности, установите в непосредственной близости к прибору огнетушитель.

Производитель имеет право вносить изменения в конструкцию изделия без предварительного уведомления.

### ВНИМАНИЕ!



Во избежание скачков в сети электроснабжения прибора, рекомендуется установить стабилизатор напряжения.

**Опасность пожара и поражения током.**

**Опасность пожара при неправильном монтаже.**

Работы по установке и подключению прибора должны проводиться только квалифицированным, аттестованным и имеющим разрешение на проведение соответствующих видов работ персоналом.

Электрические подключения прибора и других компонентов к источнику питания могут производиться только квалифицированным электриком. Необходимо тщательно соблюдать нормативы по технике безопасности. Обратите внимание, что при любых рекламациях необходимо предъявить подтверждение подключения квалифицированным электриком.

**Риск причинения вреда здоровью при слишком продолжительном использовании.**

Если прибор эксплуатируется в коммерческих условиях так, что он не отключается автоматически через какое-то время, обязателен постоянный надзор за его работой и присутствие обслуживающего персонала.

Перед каждым включением необходимо провести визуальный контроль прибора. Это также необходимо, если прибор находится в режиме ожидания для последующего включения.

**Опасность ожога горячим паром.**

Горячий пар может вызвать ожоги различной степени, вплоть до опасных для жизни травм, если прибор неправильно установлен или эксплуатируется неправильно или не по назначению.

При монтаже обратите внимание на то, что пространство над камнями в любое время свободно и не имеет посторонних предметов.

**Опасность для жизни при нарушениях или расстройствах здоровья.**

Посещение парильного помещения лицами с заболеваниями или иными расстройствами здоровья может привести к существенному риску для здоровья или к смерти.

Обязательно проконсультируйтесь у врача перед посещением парильного помещения, или это может вызвать негативные последствия для вашего здоровья.

Ознакомьтесь с данной инструкцией перед посещением парильного помещения.

#### Риск ожога от горячих компонентов прибора.

Горячие компоненты прибора, например, корпус и металлические части, могут привести к ожогу.

Соблюдайте необходимую дистанцию до горячих частей прибора.

При использовании прибора в коммерческих целях ТЭНы быстро выходят из строя из-за частого использования прибора, что не является гарантийным случаем и не подлежит гарантийному обслуживанию.

Данный прибор не может использоваться детьми или лицами с ограниченными умственными или физическими особенностями или с отсутствием необходимого опыта.

Детям не разрешается играть с прибором. Дети должны находиться под надлежащим надзором.

Чистка и техническое обслуживание не должны поручаться детям или неквалифицированным и не прошедшим необходимой подготовки лицам.

Дети должны находиться под надлежащим надзором, чтобы исключить, что они будут играть с прибором.

#### Предупреждение

Обязательно выберите подходящую модель **электрокаменки** для вашей сауны. **Электрокаменку** меньшей мощности придется включать чаще и на более длительное время работы, что сократит ее срок службы.

#### Обратите внимание на следующее:

При выборе **электрокаменки** обратите внимание на материалы, из которых сделаны стены и потолок в вашей комнате. В случае, если потолок и стены не покрыты теплоизоляционным слоем (например, голый бетон, кирпич 3, стекло и т. д.), необходим электронагреватель большей мощности. При расчете прибавляйте по 1,2м на каждый квадратный метр поверхности стен и потолка из таких материалов. Если стены помещения будут выполнены из массивного дерева, расчетный объем рассчитывается с использованием коэффициента 1,5.

##### Пример 1:

Площадь сауны составляет 10 м<sup>2</sup>. Сауна имеет кирпичную стену длиной 3 м и высотой 2 м.

Расчет:  $10 + 2 \times 3 \times 1,2 = 17,2$ . Это означает, что эта комната эквивалентна сауне объемом около 17 м<sup>3</sup>.

##### Пример 2:

Площадь сауны составляет 10 м<sup>2</sup>. Сауна имеет стеклянную дверь шириной 0,8 м и высотой 2 м.

Расчет:  $10 + 2 \times 0,8 \times 1,2 = 11,9$ . Это означает, что эта комната эквивалентна сауне объемом около 12 м<sup>3</sup>.

#### Меры безопасности

1. Перед использованием электрокаменки для сауны внимательно и полностью прочтите руководство по эксплуатации.
2. Ни при каких обстоятельствах компания не будет нести ответственность за любые случайные или косвенные убытки, вызванные невозможностью использования или неправильной установкой прибора по объективным причинам.
3. При получении товара убедитесь, что оборудование хорошо упаковано.
4. Не устанавливайте внутренний замок на двери сауны.
5. Не лейте слишком много воды на камень для сауны, испарившаяся вода имеет высокую температуру и кипит. Качество воды должно соответствовать требованиям, предъявляемым к бытовой чистой воде.

**Предупреждение!** Не рекомендуется устанавливать **электрокаменку** вместе с блоками управления других производителей. У блоков управления других производителей имеются существенные различия в схемах подключения и логике работы. Это может привести к неисправностям и потере функциональности.

**Предупреждение!** Любые несанкционированные модификации электронагревателя или блока управления строго запрещены.

Производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию электронагревателя любые изменения, не ухудшающие удобство его использования.

| Технические характеристики |          |                                                  | Минимальные расстояния     |                                                  |                                                   | Размер провода                  |                                 | Вместимость камней (кг) |
|----------------------------|----------|--------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|-------------------------|
| Модель                     | Мощность | Размер отапливаемого помещения (м <sup>3</sup> ) | Мин. А Боковая стенка (см) | Мин. В для защитной планки и верхнего полка (см) | Минимальная высота от нагревателя до потолка (см) | 380 В 3 фазы (мм <sup>2</sup> ) | 220 В 1 фаза (мм <sup>2</sup> ) |                         |
| СТИМ ХИТ 5 кВт             | 5кВт     | 3-6                                              | 10                         | 15                                               | 1200                                              | -                               | 3x2.5                           | 16-21                   |
| СТИМ ХИТ 6 кВт             | 6кВт     | 5-9                                              | 10                         | 20                                               | 1200                                              | -                               | 3x4                             | 16-21                   |
| СТИМ ХИТ 7,5 кВт           | 7.5кВт   | 8-12                                             | 13                         | 20                                               | 1200                                              | 5x2.5                           | 3x6                             | 16-21                   |
| СТИМ ХИТ 9 кВт             | 9кВт     | 9-13                                             | 13                         | 25                                               | 1200                                              | 5x2.5                           | 3x6                             | 16-21                   |

Таблица 1

### 1. УСТАНОВКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ПЕЧИ

#### Подготовка перед установкой

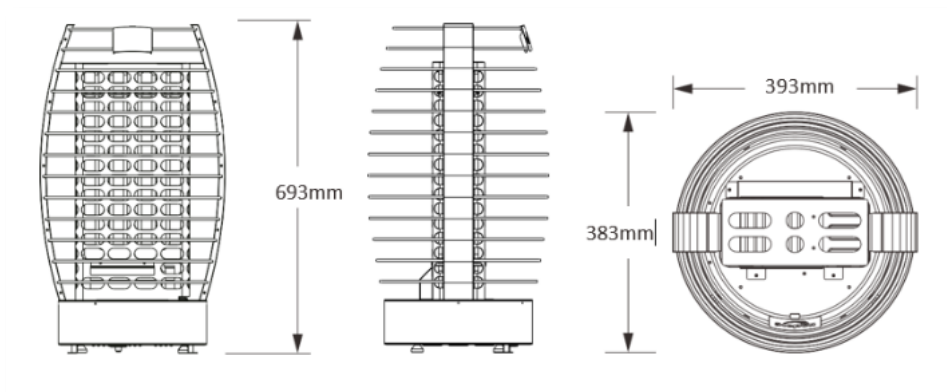
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Обязательно соблюдайте безопасное расстояние вокруг **электрокаменки**. На безопасном расстоянии не должно быть электрического оборудования, проводов, легкоплавких или легковоспламеняющихся материалов.

**Перед установкой каменки для сауны ознакомьтесь с руководством по установке и выполните следующие действия:**

1. Требуется обязательная установка отдельного защитного УЗО на прибор!
2. Рекомендуется размещать прибор возле стены, ближайшей к двери. В целях безопасности и удобства следуйте рис.6, чтобы определить минимальные безопасные расстояния.
3. Не устанавливайте электрокаменку в нишу стены.
4. Минимальная высота сауны – 1900 мм.

5. Не используйте асбестоцементную плитку, асбестовые плиты и другие подобные материалы в качестве отделки помещения парилки. Этот материал может привести к нагреву стен до опасного уровня.
6. Выберите кабель согласно **таблице 1**. Кабель должен выдерживать высокую температуру, не менее 170°C.
7. В сауне можно установить только одну электрокаменку.
8. Распределительная коробка в сауне должна быть герметичной, защищенной от брызг и иметь вентиляционное отверстие для конденсации влаги диаметром 7 мм. Максимальная высота распределительной коробки от пола не должна превышать 500 мм.

## РАЗМЕРЫ



## 2. БЕЗОПАСНОЕ РАССТОЯНИЕ

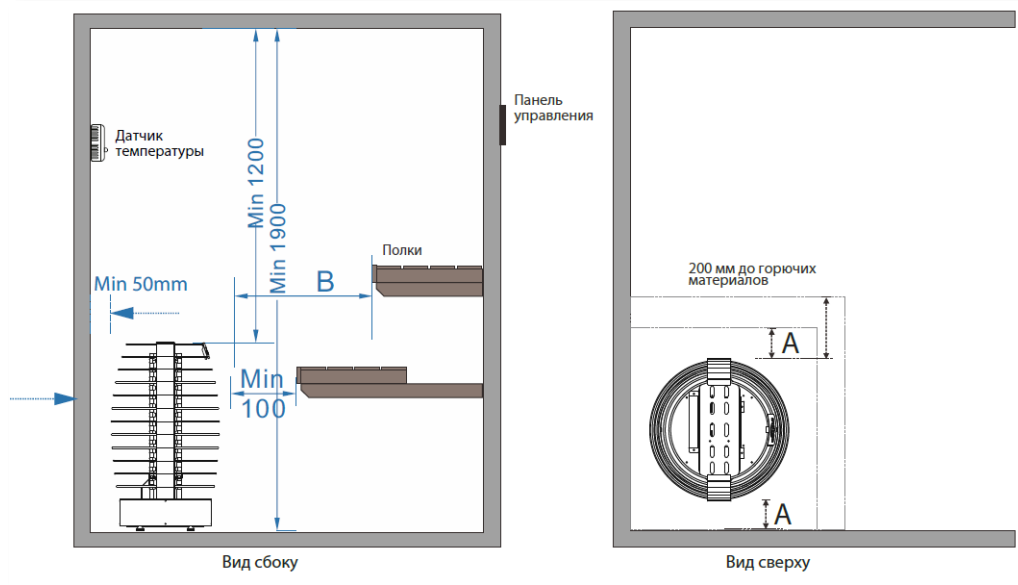
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Чтобы обеспечить правильную циркуляцию воздуха вокруг электрокаменки, соблюдайте необходимое расстояние между стенами помещения и прибором, согласно Таблице 1.

**ВНИМАНИЕ!** Для обеспечения надлежащей циркуляции воздуха вокруг электрического обогревателя соблюдайте необходимое расстояние между стенами помещения и обогревателем.

**Минимальное безопасное расстояние:**

Расстояние от верхней части нагревателя для сауны до потолка из негорючих материалов составляет 1200 мм, а до горючих материалов — 1400 мм. Расстояние от боковых и передних стенок нагревателя для сауны до поверхности негорючих материалов составляет 100 мм, а до поверхности горючих материалов — 200 мм.

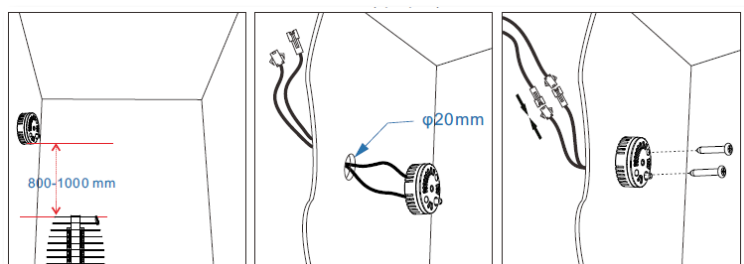
Если нагреватель для сауны установлен в нише в помещении, минимальное безопасное расстояние от боковых, задних и передних стенок нагревателя для сауны до поверхности негорючих материалов должно составлять 150 мм, а до поверхности горючих материалов — 300 мм.



## 3. УСТАНОВКА ДАТЧИКА ТЕМПЕРАТУРЫ

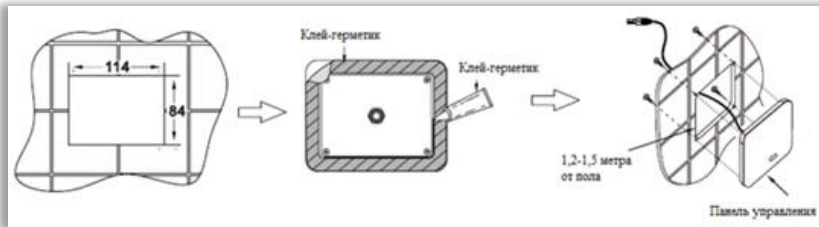
Ваш прибор комплектуется панелью управления электрической печью с датчиком температуры и встроенной защитой от перегрева.

1. Как показано на рисунке, просверлите отверстие диаметром 20 мм на верхней поверхности стены как показано на рисунке ниже. Советы: если датчик температуры установлен далеко от прибора, температуру в сауне можно повысить.
2. Пропустите кабель через отверстие, затяните внутренние винты, а затем затяните крышку.
3. Подсоедините кабель корпуса обогревателя.



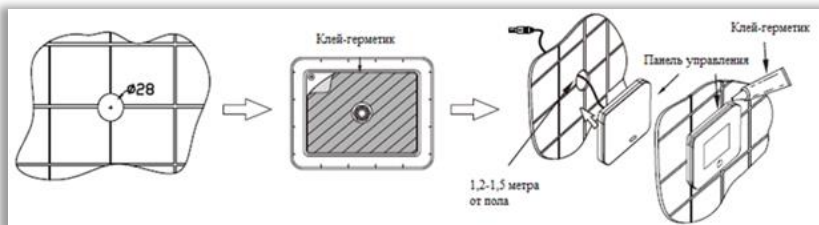
## 4. УСТАНОВКА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

### 1. Установка панели управления на стене



- 1 Подготовьте отверстие в стене.
- 2 Снимите защитную пленку с клеевой поверхности панели управления и нанесите тонкую полоску клея-герметика.
- 3 Поместите панель управления на пластину.

### 2. Установка панели управления с помощью шаблона



- 1 Подготовьте отверстие в стене, как показано на рисунке.
- 2 Снимите защитную пленку с клеевой поверхности панели управления.
- 3 Прикрепите панель управления к стене.

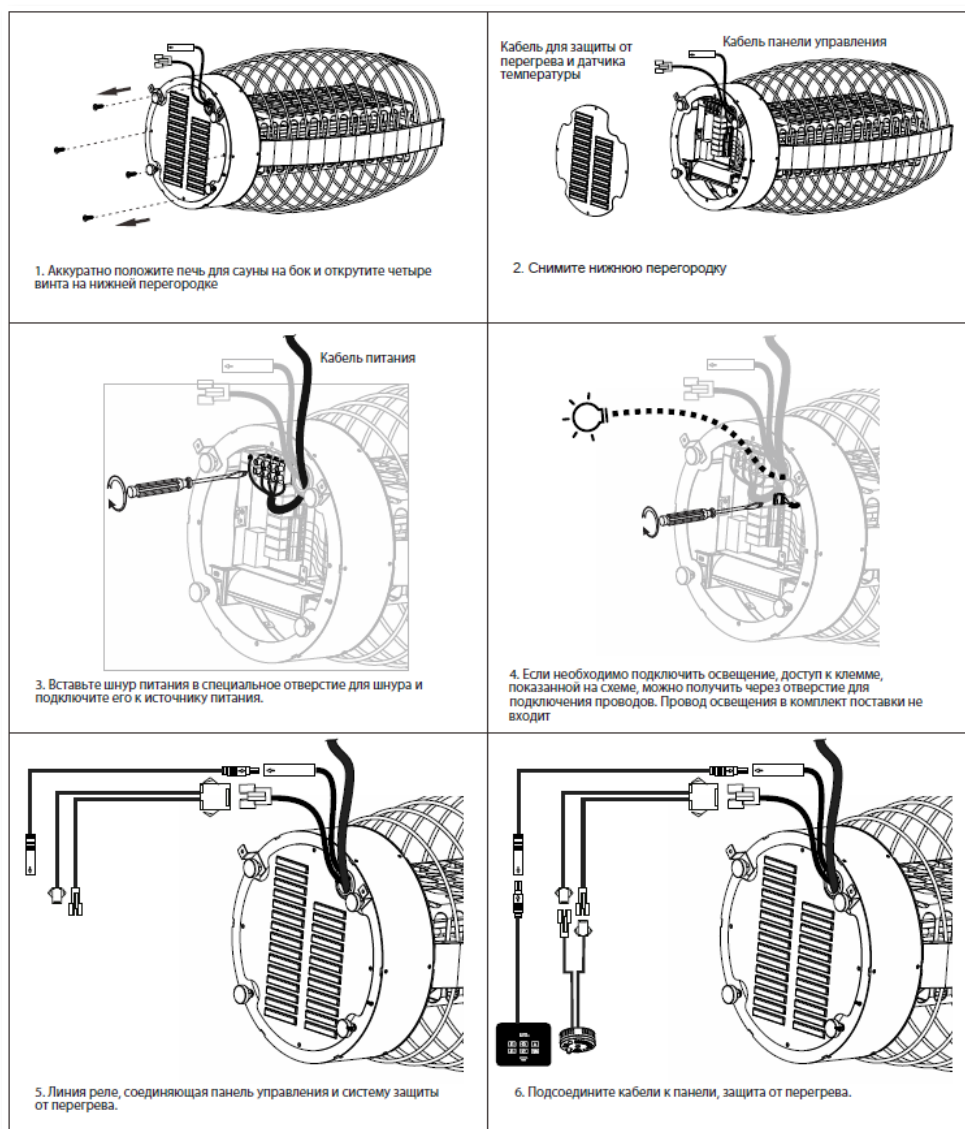
## 5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ПЕЧИ

После завершения всех кабельных соединений проверьте соединения и подайте питание на электрокаменку.

1. Аккуратно положите печь для сауны на пол и ослабьте четыре винта на нижней перегородке.
2. Снимите нижнюю перегородку.
3. Проденьте шнур питания через специальное отверстие и подключите его к источнику питания.
4. Выньте клемму питания освещения из блока управления, подключите кабель освещения, а затем вставьте клемму обратно.
5. Подключите реле к различным нагрузкам.
6. Подключите кабели для панели, защиты от перегрева и освещения.

1. Подключите кабель питания к печатной плате в соответствии со схемой подключения (рис. 6).
- При подключении кабеля питания используйте обжимную вилку, чтобы обеспечить надежный контакт.
2. Все кабели должны быть подключены к нагревателю через специальный вход в опорной пластине. Кабели прокладываются под прибором к клеммной колодке (Рисунок 7-8).
3. Подключите электропитание к прибору и убедитесь, что электрокаменка и датчик температуры работают, отключите питание и поместите камень в электрокаменку.

**Примечание.** Если электрокаменка расположена в месте, нарушающем безопасные расстояния, необходимо обеспечить теплоизоляционную защиту.



## 6. КАМНИ ДЛЯ САУНЫ

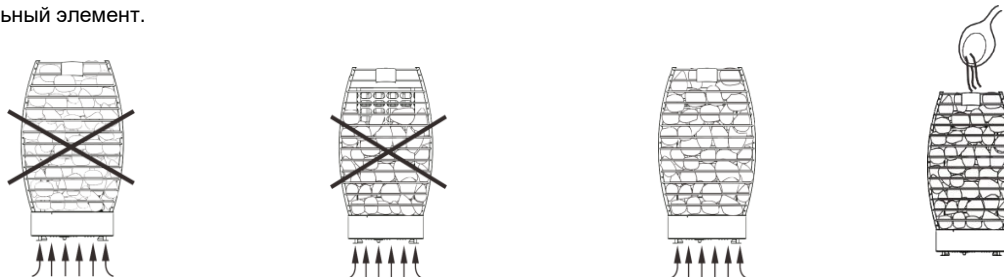
Никогда не используйте каменку без камней, иначе это может привести к пожару. Рекомендуется использовать только оригинальные камни для сауны. Никогда не используйте обычные камни, они могут выделять вредные вещества, легко ломаются, и не имеют возможности хорошо прогреваться. Очистите камень от пыли, прежде чем помещать его в каменку.

Поместите камни большего размера в нижнюю часть каменки, а камни поменьше - сверху. Не нажимайте непосредственно на нагревательный элемент электрокаменки, камни для сауны должны располагаться свободно, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха. Слишком плотное размещение камней сократит время работы нагревательного элемента. Камень должен полностью покрывать нагревательные тэны. (рис. 9). Диаметр камней для сауны составляет около 3-8 см.

Некоторые камни для сауны естественным образом отслаиваются во время использования. Вы можете заменить испорченные камни для сауны 1-3 или более раз в год. Не допускайте блокировки вентиляции прибора из-за неправильного использования камней или слишком мелких камней, которые могут привести к тепловому повреждению нагревательных тэнов и вызвать возгорание стены. Чтобы определить правильную вместимость камней в каменке, ознакомьтесь с предоставленными техническими данными (см. Таблицу 1).

После нагрева воздух в сауне станет сухим. Поэтому необходимо лить воду на нагретые камни, чтобы добиться нужной влажности внутри помещения.

Объем каждого полива не должен превышать 200 мл. Вылейте небольшое количество средства на камень для сауны несколько раз, но не на нагревательный элемент.



Если на камни вылить избыток воды, то испарится лишь часть ее, а оставшаяся часть может выплеснуться на человека, как кипяток.

Вода, используемая для полива нагретых камней, должна соответствовать требованиям, предъявляемым к чистой бытовой воде:

- Вода, содержащая кальций, оставит белый слой на поверхности камня и нагревательных элементах, а кальцинирование снизит эффективность нагрева.
  - Железосодержащая вода оставляет слой ржавчины на поверхности прибора и его компонентах, что приводит к снижению эффективности обогрева обогревателя.
- Запрещается использовать хлорированную и морскую воду.

## 7. ВЕНТИЛЯЦИЯ САУНЫ

- Учитывая вентиляцию сауны, необходимо установить приточные и выпускные отверстия, чтобы воздух был богат кислородом и в нем было легко дышать.
- Впускное отверстие можно установить на стене под обогревателем.
- Легкий теплый воздух от каменки распределяется по всему помещению сауны.

### Естественная вентиляция (рис. 10):

Входное вентиляционное отверстие (А) должно располагаться близко к полу рядом с электронагревателем. Приточное вентиляционное отверстие необходимо для обеспечения подачи свежего воздуха в сауну.

Выпускное вентиляционное отверстие (В) должно располагаться под потолком, как можно дальше от электронагревателя. Выпускное вентиляционное отверстие нужно в первую очередь для обеспечения отвода влаги из сауны после окончания парения.

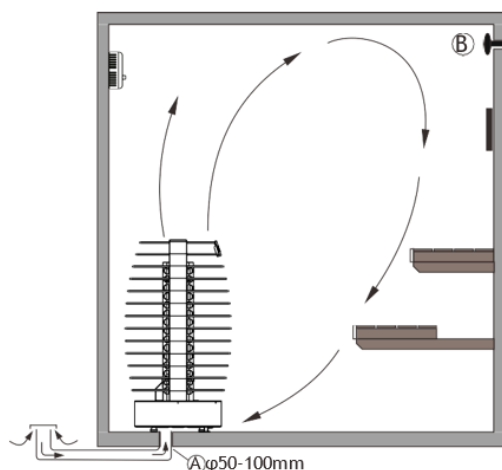


Рисунок 10

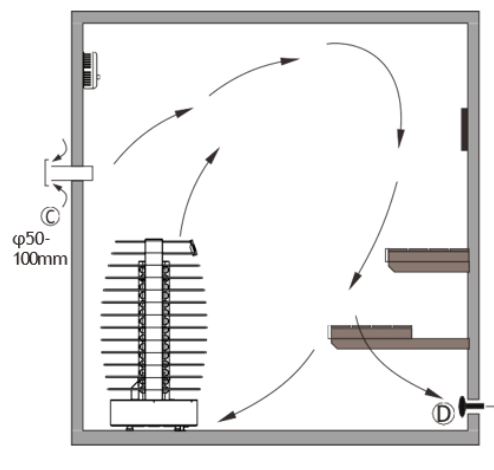


Рисунок 11

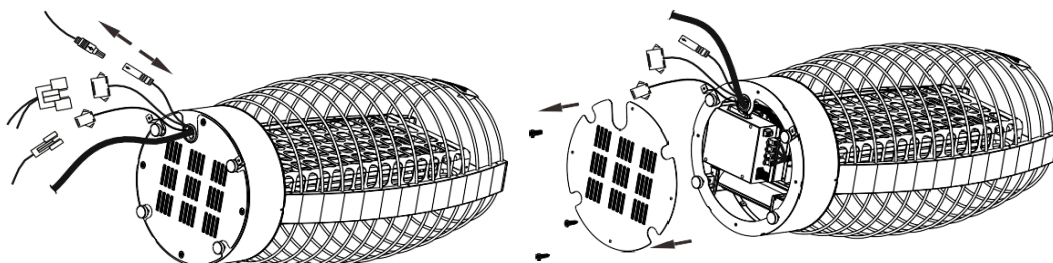
### Механическая вытяжная вентиляция (рис. 11):

Входное вентиляционное отверстие (С) должно располагаться на высоте около 500 мм над электронагревателем.

Выпускное вентиляционное отверстие (D) должно быть расположено как можно ближе к полу, например под нижним полком.

## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярное техническое обслуживание прибора и его компонентов обеспечивает эффективную и надежную работу, а также вашу безопасность. Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться профессиональным электротехническим персоналом при отключении от электросети и с соблюдением актуальных технических регламентов и правил. Процесс технического обслуживания представлен на следующих рисунках:



1. Ослабьте соединительный кабель нагрузки.
2. Ослабьте винты и снимите перегородку. Выполните техническое обслуживание.

Техническое обслуживание прибора должно включать в себя следующие работы:

1. Проверьте правильность подключения всех кабелей.
2. Проверьте, не повреждены ли нагревательные элементы и датчик температуры для обеспечения эффективного и безопасного нагрева.
3. Проверяйте защитное заземление ежемесячно.
4. Проверяйте изоляцию, подключение кабеля и датчик температуры каждые 3 месяца.

**Предупреждение! Техническое обслуживание каменки можно начинать только после того, как электрокаменка остынет и будет отключено электропитание.**

Камень постепенно разрушается по мере эксплуатации прибора и его необходимо будет удалить. Если ваш прибор работает часто, проверяйте и заменяйте камень не реже одного раза в год. Удалите из печи поврежденные камни и обломки камней и положите в них новые камни. Перед размещением камней очистите поверхность каменки влажной салфеткой.

## 9. ЗАМЕНА НАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ.

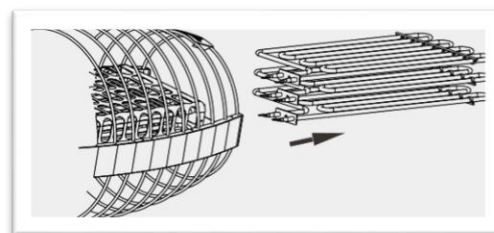
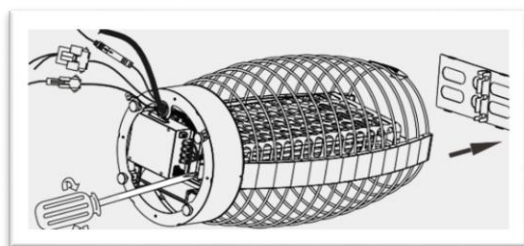
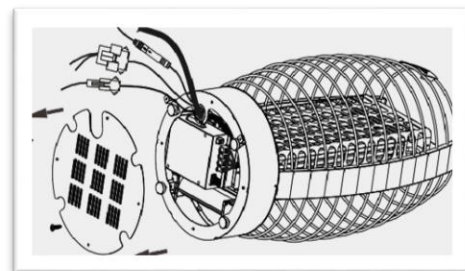
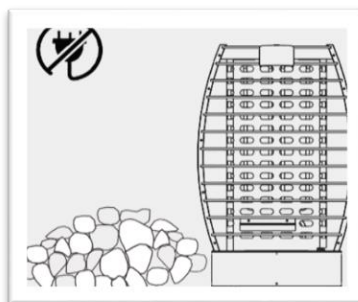
Если электрокаменка используется в течение длительного времени или часто, нагревательные элементы могут устареть или быть повреждены. Это требует своевременной замены нагревательного элемента, чтобы не повлиять на эффект от использования.

**Предупреждение! Перед заменой нового нагревательного элемента убедитесь, что прибор отключен от электросети и остыл, чтобы предотвратить ожоги или несчастные случаи!**

Перед заменой на новый нагревательный элемент необходимо подготовить соответствующие инструменты и материалы, включая новые нагревательные элементы и отвертку.

Пожалуйста, следуйте инструкциям, показанным на схеме, чтобы заменить новые нагревательные элементы:

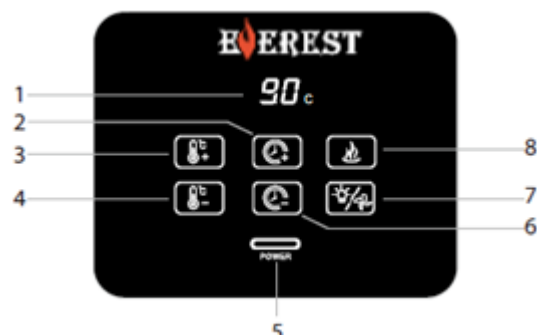
1. Отключите электропитание нагревателя для сауны, а после того, как нагреватель остынет, выньте камни из печи.
2. Открутите винты внизу и снимите крышку
3. Снимите крышку над нагревательным элементом внутри нагревателя и ослабьте винты в нижней части нагревательного элемента.
4. Извлеките неисправный нагревательный элемент сверху, замените его новым нагревательным элементом, соберите устройство в соответствии с исходным способом и проверьте его работу от источника питания.



## 10. ФУНКЦИОНАЛ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ПЕЧЬЮ

### Кнопки управления

1. Окно дисплея
2. Увеличение времени таймера запуска
3. Повышение температуры
4. Снижение температуры
5. Включение/выключение питания
6. Уменьшение времени таймера запуска
7. Управление вентилятором / светом в сауне (опционально)
8. Управление нагревателем электрокаменки.



## ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ РАБОТА

### Включить

Когда на клавиатуру подается питание, подсветка и дисплей полностью включены, коснитесь кнопки  чтобы включить систему, подсветка включена. При включении клавиатуры все функции по-прежнему не активированы, клавиатура автоматически отключается после бездействия в течение 30 секунд. После запуска прибора текущая температура и оставшееся время отображаются поочередно каждые 5 с.

### Выключение

Для выключения клавиатуры коснитесь кнопки  чтобы выключить систему. По истечении времени работы система автоматически выключится. Раздастся звуковой сигнал. При отключении питания клавиатуры электрокаменка и освещение выключаются.

## УПРАВЛЕНИЕ РАБОТОЙ ЭЛЕКТРОКАМЕНКИ

Нажатие кнопки  включает функцию нагревания прибора, на клавиатуре отобразится текущая заданная температура. Повторное нажатие кнопки  выключает прибор, на клавиатуре отобразится «OFF». Время работы прибора по умолчанию составляет 60 минут. Температура сауны по умолчанию составляет 90°C. В случае неисправности прибор выключается, на панели управления отображается код ошибки.

## РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

При включенной клавиатуре нажмите кнопку  или  войдите в режим настройки температуры, на экране отобразится текущая температура, индикатор температуры экрана начнет мигать.

Нажатие кнопки  увеличит температуру на 1 градус, нажатие кнопки  уменьшит температуру на 1 градус, вскоре прозвучит звуковой сигнал.

Диапазон настройки температуры: 25–100°C. Удерживайте кнопку  или клавишу  для непрерывной регулировки температуры. При входе в режим непрерывной регулировки раздастся один звуковой сигнал.

## НАСТРОЙКА РАБОЧЕГО ВРЕМЕНИ

В режиме запуска нажмите кнопку  или  для входа в режим настройки таймера, на экране отобразится текущее время работы.

Нажатие кнопки  или  увеличивает или уменьшает время с шагом 5 минут, при этом прозвучит короткий звуковой сигнал. Диапазон настройки времени: 5–180 минут.

Удерживайте кнопку  или  для непрерывной регулировки времени, при этом прозвучит короткий звуковой сигнал. После завершения установки, на клавиатуре отобразится температура внутри парильного помещения.

Когда установлено время 180 минут, удерживайте кнопку таймера  в течение 2 секунд, чтобы непрерывно увеличивать время работы, при этом прозвучит короткий звуковой сигнал. Диапазон настройки времени составляет 5–1080 минут, пользователь может нажать кнопку  или  для регулировки времени работы. После установки требуемого времени отображение температуры восстанавливается через 5 секунд после остановки работы.

Если оставшееся время работы меньше или равно 8 часов. Оно отображается в минутах, в противном случае – в часах.

**Примечание:** примененные настройки температуры и рабочего времени будут автоматически сохранены для следующего использования.

## УПРАВЛЕНИЕ СВЕТОМ В ПАРИЛЬНОМ ПОМЕЩЕНИИ

При включенной клавиатуре нажмите кнопку  чтобы включить/выключить свет.

## ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ °C И °F

Когда клавиатура выключена, нажмите кнопку  на клавиатуре и удерживайте ее в течение 2 секунд, чтобы переключиться между °C и °F, на клавиатуре в течение 5 секунд будет отображаться единица измерения температуры. Единица настройки будет сохранена для следующего использования. Вскоре раздастся звуковой сигнал. Температура сауны по умолчанию составляет 90°C (194°F).

## ФУНКЦИЯ ВЕНТИЛЯТОРА ВНУТРЕННЕЙ ЦИРКУЛЯЦИИ

Ваш прибор оборудован внутренним вентилятором, который может ускорить повышение температуры в сауне и обеспечить стабильную и равномерную разницу температур в разных углах помещения.

Внутренний вентилятор работает постоянно при включенной электрокаменке. Удерживайте кнопку освещения , чтобы включить или выключить внутренний вентилятор. Когда внутренний вентилятор работает, на окне дисплея отображается «F2», когда вентилятор перестает работать, на окне дисплея отображается «F0». Когда на экране отображается «F1», вентилятор автоматически включается/выключается в зависимости от температуры в помещении.

### Технические параметры

| Характеристики         |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| Номинальное напряжение | ~ 380В 3 Фазы / ~ 220В 1 Фаза |
| Номинальная частота    | 50 Гц                         |
| Освещение              | 100 Вт                        |
| Номинальная мощность   | 5кВт / 6кВт / 7,5кВт / 9кВт   |

## Поиск неисправностей

| Код ошибки | Описание неисправности                           | Устранение неисправности                                                                                                                                                        |
|------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E2         | Ошибка связи между прибором и панелью управления | Проверьте исправность подключения кабеля                                                                                                                                        |
| E5         | Сработала защита от перегрева                    | Проверьте, нет ли разрыва проводов, нет ли возгорания проводов на приборе. Нажмите на черную кнопку (датчик защиты от перегрева), расположенную на выносном датчике температуры |
| E8         | Обрыв цепи датчика температуры                   | Проверьте, не ослабло ли соединение кабеля датчика температуры                                                                                                                  |
| E9         | Короткое замыкание датчика температуры           | Проверьте, не ослабло ли соединение кабеля датчика температуры                                                                                                                  |

## ОБЩИЕ ПРИМЕЧАНИЯ

При использовании прибора согласно инструкциям его перегрев исключен. Некорректная эксплуатация в обход инструкций может нанести ущерб электронным и электрическим компонентам и уменьшить сроки их эксплуатации.

- Прибор должен быть установлен в соответствии с настоящими правилами установки.
- Мощность прибора должна соответствовать размерам помещения парильни.
- Напряжение источника питания подходит для данного прибора.
- Предохранители и соединительные кабели отвечают требованиям, а их параметры соответствуют требуемым значениям.
- Место установки прибора отвечает требованиям относительно минимальных безопасных расстояний.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

### АППАРАТ НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ И НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ НЕТ СИГНАЛА

Возможные причины: Не подключен источник питания, сработала защита от протечек, оборван провод, ненормальное напряжение.

1. Проверьте основной источник питания и защиту от протечек;
2. Закрепите клемму кабеля питания;
3. Проверьте напряжение тока: 220 В/380 В;
4. Проверьте, исправен ли нагревательный провод;

### ГЛАВНАЯ ПЛАТА УПРАВЛЕНИЯ ВКЛЮЧЕНА, НО ДИСПЛЕЙ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ НЕ АКТИВЕН

Явление: Индикатор на главной плате управления внутри печи горит, но на внешней дисплейной панели нет подсветки, не отображаются цифры, и кнопки не реагируют.

1. Проверьте, не ослаблен ли или не отсоединен ли соединительный кабель между дисплейной панелью и главной платой управления. Отсоедините его, а затем плотно подключите обратно.
2. Проверьте, не поврежден ли соединительный провод из-за высокой температуры, сжатия или короткого замыкания при контакте с корпусом. Если поврежден, замените его кабелем той же спецификации.
3. Если позволяют условия, измерьте напряжение на клемме питания на панели главной платы управления. Если напряжение в норме, но панель по-прежнему не загорается, замените дисплейную панель.
4. Если на главную плату управления не подается напряжение питания панели, проверьте цепь питания главной платы управления. Обратитесь к сертифицированному электрику для ремонта или замены главной платы управления.

### ЭЛЕКТРОКАМЕНКА НЕ НАГРЕВАЕТСЯ

Возможные причины: повреждение нагревательного тэна, ослабленная проводка, срабатывание защиты от перегрева, установленная температура ниже температуры окружающей среды.

1. При проверке термозащиты сначала определите, не повреждена ли термозащита внутри печи или в помещении. Если панель сообщает об ошибке E5, это указывает на повреждение термозащиты в помещении. В противном случае это указывает на повреждение термозащиты внутри печи, и неисправность следует рассматривать как проблему с термозащитой.
2. Проверьте проводку. По возможности проверьте напряжение. Если напряжения нет, сертифицированный электрик должен отремонтировать или заменить главную плату управления.
3. Если напряжение в норме, проверьте, раскаляется ли нагревательный тэн до красного цвета. Если не раскаляется, это означает, что нагревательный тэн поврежден и его следует заменить.
4. Сбросьте температуру, а затем включите питание для проверки.

### САУНА ДОЛГО НАГРЕВАЕТСЯ

Возможные причины: повреждение нагревательных тэнов, слишком плотное/забитое расположение камней в электрокаменке, недостаточное напряжение/фазовые потери, недостаточная мощность подачи напряжения.

1. Проверьте, горят ли все нагревательные тэны красным цветом, и определите, вызвана ли проблема поломкой нагревательного тэна, аномальным напряжением в определенной фазе или отключенной термозащитой внутри печи. Если термозащита внутри печи отключена, обратитесь к шагам по устранению неполадок, связанных с отказом термозащиты в печи, для получения информации о решениях.
2. Проверьте, достаточно ли напряжения в сети.
3. Переложите камни в электрокаменку более свободно.
4. Убедитесь, что мощность печи подходит для данного помещения.

### ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ ПОВРЕЖДЕН.

Явление: на панели отображается E8/E9, значение температуры колеблется, нагрев включается и выключается ненормально.

1. Если провод датчика температуры поврежден (оборван/расплавлен/перерезан), замените датчик температуры.
2. Если разъем ослаблен, отсоедините его и плотно подключите обратно.
3. Датчик температуры поврежден. Замените датчик температуры.

### НАГРЕВАТЕЛЬ АВТОМАТИЧЕСКИ ОТКЛЮЧАЕТСЯ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

Возможные причины: истечение времени, защита от перегрева, неисправность датчика температуры.

1. Проверьте запланированное время отключения и сбросьте его.
2. Проверьте код ошибки и устраните неисправность.

### НЕИСПРАВНОСТЬ/ПРОИЗВОЛЬНОЕ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ КНОПОК НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ.

Возможные причины: высокая температура и влажность, поврежденные/неуправляемые кнопки, помехи в проводке.

1. Панель должна быть установлена в правильном положении, вдали от корпуса печи и зон прямого воздействия горячего воздуха, а также вдали от воздействия высоких температур и влаги;
2. Если неисправность вызвана каплями воды на поверхности, удалите их; если вода попала внутрь панели и повредила ее, замените панель.
3. Проверьте, не ослаблен ли управляющий кабель.
4. Держите проводку панели подальше от источников помех и надежно закрепите управляющие провода.

#### **ПРИСУТСТВУЕТ СПЕЦИФИЧЕСКИЙ ЗАПАХ / ДЫМ**

Возможные причины: испарение масла и жира из новой печи, попадание посторонних предметов в печь, примеси в камне.

1. После первого использования электрокаменки проветрить помещение
2. Выключить электрокаменку для охлаждения и удалить из нее посторонние предметы.
3. Заменить камень для сауны.

#### **СВЕТ НЕ РАБОТАЕТ / ВЕНТИЛЯТОР НЕ ВРАЩАЕТСЯ / ВЕНТИЛЯТОР ИЗДАЕТ СТРАННЫЙ ШУМ**

Возможные причины: Не включается, ослабленная проводка, поврежденные лампы/вентиляторы.

1. Если устройство не включается, нажмите кнопку на панели, чтобы включить его.
2. Существует три возможные причины появления ненормальных шумов от вентилятора. Во-первых, проверьте, не попали ли в вентилятор какие-либо осколки камней. Если да, очистите их. Во-вторых, проверьте, не трутся ли провода о вентилятор. Если да, устраните их. В-третьих, если сам вентилятор работает некорректно и издает шумы, замените его.
3. Проверьте проводку. Если она ослаблена, надежно вставьте ее обратно. Если провод поврежден, замените устройство.
4. Если вышеуказанные методы не помогли, по возможности измерьте наличие выходного напряжения нагрузки 12 В постоянного тока. Если выходное напряжение есть, устройство повреждено и нуждается в замене. Если выходного напряжения нет, проверьте главную плату управления.

#### **СРАБАТЫВАНИЕ ТЕПЛОВОЙ ЗАЩИТЫ КОРПУСА**

Явление: Автоматическое отключение, отсутствие нагрева, ошибка E5, многократные включения-выключения.

1. Проверьте место установки термозащитного устройства, убедитесь, что оно находится вдали от корпуса печи и зоны прямого воздействия горячего воздуха.
2. Убедитесь, что воздухозаборник и воздуховыпускное отверстие сауны свободны от препятствий и хорошо вентилируются.
3. Проверьте, не ослаблена ли или не повреждена ли проводка термозащиты, и надежно закрепите ее.
4. Если срабатывание термозащиты по-прежнему часто происходит после сброса, замените термозащитный выключатель корпуса сауны.
5. Убедитесь, что мощность печи соответствует мощности помещения, чтобы избежать перегрузки.

#### **ТЕПЛОВАЯ ЗАЩИТА КОРПУСА ПЕЧИ ОТКЛЮЧЕНА**

Явление: Нагревательный элемент не полностью включен, температура повышается медленно, нагревательный элемент многократно включается и выключается.

1. Камни для сауны расположены слишком плотно, давят на нагревательные тэны, отсутствует надлежащая вентиляция, что приводит к локальному перегреву. Пожалуйста, переложите камни, обеспечив правильный зазор между ними.
2. Проверьте проводку и разъемы на наличие ослабления или плохого контакта и надежно закрепите их.
3. Если внутренний циркуляционный вентилятор не работает или заклинивает и тепло накапливается в камере печи, обратитесь к методам поиска и устранения неисправностей вентилятора.
4. Если защита от перегрева повреждена, замените ее.

### **11. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ**

Период гарантийных обязательств производителя на основные компоненты прибора составляет 1 год с даты продажи прибора. Гарантийные обязательства производителя, касающиеся надежной и безопасной эксплуатации прибора, действуют только при условии соблюдения следующих требований:

- монтаж, подключение, настройка, техническое обслуживание и ремонт осуществляются только авторизованным квалифицированным персоналом. В гарантийном случае требуется предъявление копии счета фирмы-исполнителя;

- при производстве ремонтных работ применяются только оригинальные запасные части;

Все оборудование эксплуатируется в соответствии с предписаниями инструкции по эксплуатации и монтажу.

**Гарантийные обязательства распространяются только на следующие узлы и компоненты:** внешний контролер управления (панель управления); основной корпус прибора (не включая стеклянные панели).

**Под гарантийное обслуживание не попадают следующие случаи:**

1. Повреждения, вызванные неправильной транспортировкой и неправильным обращением: установкой, хранением, эксплуатацией прибора пользователем (владельцем) и несанкционированным ремонтом и заменой неоригинальными запчастями.
  2. Повреждения, вызванные недопустимым энергоснабжением (электропитанием) и скачками напряжения в сети. (Диапазон колебаний напряжения питания  $> \pm 10\%$ ).
  3. Условия форс-мажора.
  4. Истечение гарантийного срока прибора (1 год).
- Претензии могут быть предъявлены только в случае наличия корректно оформленного товарного чека и полностью верно заполненного гарантийного талона.  
Гарантийный срок исчисляется со дня продажи печи.

**Дата изготовления (месяц, год) – 05/2026**

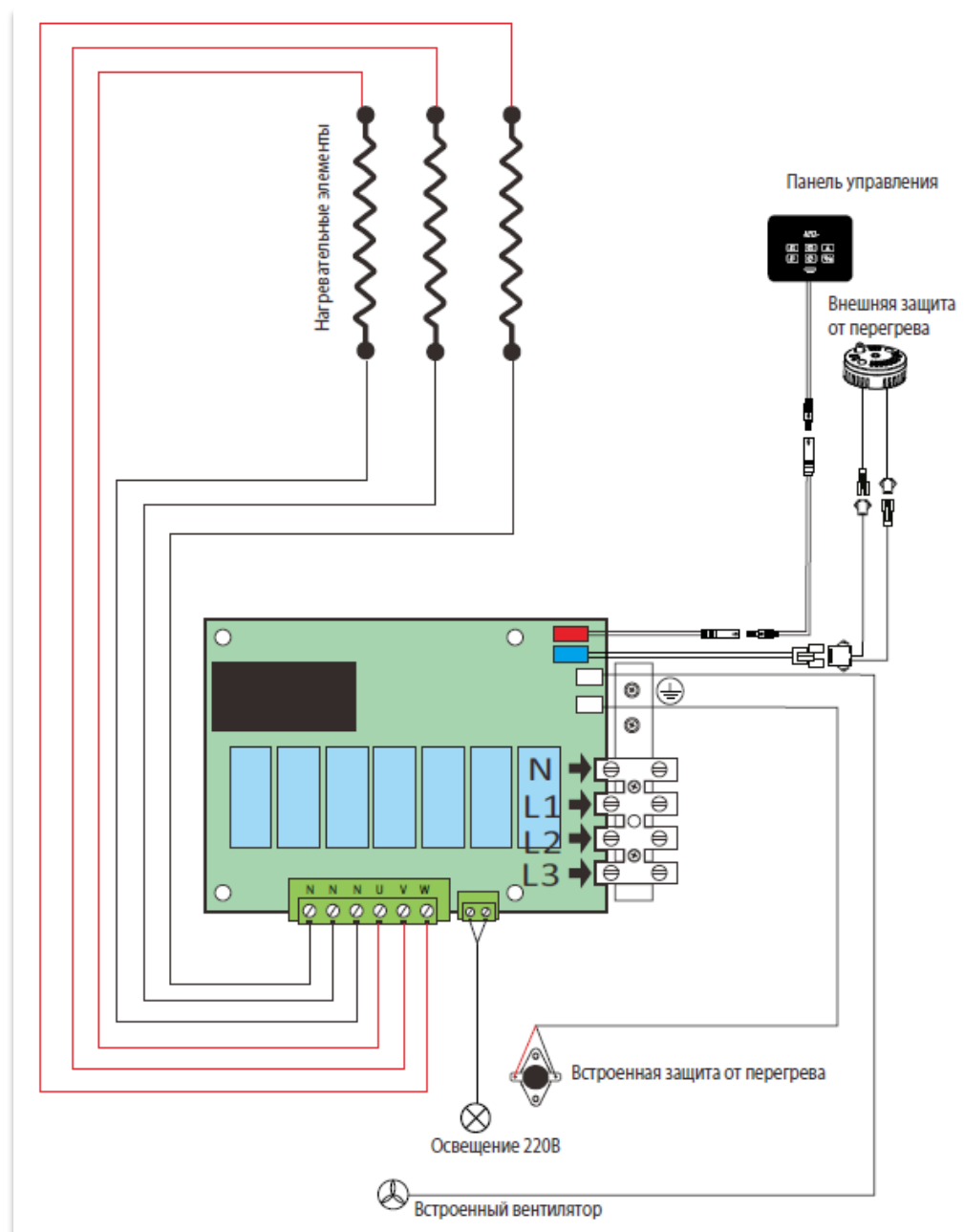
**Импортер** (Уполномоченная организация):

ООО «Центр Печей и Камин»

РФ, 115230, г. Москва, Электролитный проезд, д.1, корп 4, +7 (495) 133-72-17

**Изготовитель:** FOSHAN SUNDREAM ELECTRONICS CO., LTD., No.5 KeHai Rd, Chancheng Economic Development Zone, Jihua West Road, Foshan, Guangdong, China, (Китай).

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ПЕЧИ 7.5-9 кВт (~380В 3 ФАЗЫ)



ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ПЕЧИ 5-9 кВт (~220В 1 ФАЗА)

